



TO THE PEOPLE OF PALESTINE

The Allied Powers whose Arms were victorious in the late War have entrusted to My Country a Mandate to watch over the interests of Palestine and to ensure to your Country that peaceful and prosperous development which has so long been denied to you.

I recall with pride the large part played by My troops under the command of Field Marshal Lord Allenby in freeing your Country from Turkish rule, and I shall indeed rejoice if I and My people can also be the instruments of bringing within your reach the blessings of a wise and liberal administration.

I desire to assure you of the absolute impartiality with which the duties of the Mandatory Power will be carried out, and of the determination of My Government to respect the rights of every race and every creed represented among you, both for the period which has still to elapse before the terms of the Mandate can be finally approved by the League of Nations, and in the future when the Mandate has become an accomplished fact.

You are well aware that the Allied and Associated Powers have decided that measures shall be adopted to secure the gradual establishment in Palestine of a National Home for the Jewish People. These measures will not in any way affect the civil or religious rights or diminish the prosperity of the general population of Palestine.

The High Commissioner whom I have appointed to carry out these principles will, I am confident, do so whole-heartedly and effectively, and will endeavour to promote in every possible way the welfare and unity of all classes and sections among you.

I realise profoundly the solemnity of the trust involved in the government of a Country which is sacred alike to Christian, Mohammedan, and Jew, and I shall watch with deep interest and warm sympathy the future progress and development of a State whose history has been of such tremendous import to the World.

GEORGE R. and I.

الى اهالي فلسطين

ان الدول المتحالفة التي نالت الفوز الباهر في هذه الحرب قد أودعت الى بلادي أمر الوصاية على فلسطين لكي تسهر على صوالحها وتكفل لبلادكم العمران السلمي الذي طالما كنتم تشدونه .

إني اذكر بافتخار العمل المجيد الذي قامت به جنودي تحت قيادة النيلد مارشال اللورد اللبي بتحرير بلادكم من الير التركي . وسأتهلل حقيقة اذا رُبِّتْ انا وشعبي ايضاً ان نكون وسيلة لكم لنالوا السعادة بوجود ادارة حازمة وصادقة .

إني ارغب ان اؤكد لكم ان الدولة ذات الوصاية ستنفذ ما عليها من الواجبات بدون محاباة مطلقاً . كما وان في عزم حكومتي ان تحترم حقوق العنصر والمذاهب على اختلافها في المدة التي يلزم انقضائها ليبدأ يصادق مجلس عصبة الامم نهائياً على امر الوصاية وفي المستقبل عندما تكون قد صارت الوصاية امراً واقعاً .

لا يخفكم ان الدول المتحالفة والمشاركة قد قرّرت ان تتخذ التدابير لتضمن تأسيس وطن قومي لليهود في فلسطين بالتدرج . وهذه التدابير لن تؤثر قطعياً على حقوق الاهالي المدنية او الدينية ولن تقص من الرقي المنوي لعموم طبقات الشعب الفلسطيني .

إني واثق ان المندوب السامي الذي انتدبه لانتاذه هذه المبادئ سيفعل ذلك بعزم ثابت ونية صادقة . وسيسعى لاستعمال كل الوسائل التي تؤول لمخير واتحاد طبقات الشعب على اختلاف مذاهبه .

إني أدرك جيداً خطورة الائتمان المحدثه بحكومة البلاد التي يقدها المسيحي والمسلم واليهودي على السواء . وسأحافظ بكل اهتمام وعاطفة حارة في المستقبل على رقي وعمران البلاد التي يفتخر العالم لتاريخها باهتمام عظيم .

جورج الملك والامبراطور

לתושבי ארץ ישראל

מעצמות ההסכמה אשר צבאותיהם עטרו נצחון במלחמה שעברה מסרו לממלכתי ממונות לשכר על טובת עניני ארץ ישראל ולהנמיח לארצכם את התפתחותה בשלום ובהצלחה אשר נמנעה מכם זה רבות בשנים.

לכי רוחש גאון בזכרי את דהלק החשוב שלקחו צבאותי תחת פקודת המצביא הראשי הלורד אלנבי בשחרור ארצכם בתחת ידי התורקים. ושנתה אשמח אם ניכר אני ועמי להיות גם הסנות שעל ידן תבאנה עליכם ברכות הנהלה ברוח ההכמה וההפש.

רצוני להבטיחכם כי החובות המוטלות על הממשלה הממונה עליכם תמלאנה בלי כל נמיה ומישא פנים. ושמשטרתי החלט החליטה לכבד את הזכויות של כל גזע ושל כל אמונה הנמצאים ביניכם. הן במשך התקופה שעוד תעבר עוד שחבר הלאומים יאשר בהחלט את הנאי הממונות. והן בעתיד כשהממונות הזאת תהגשם לעובדה כמש.

ידוע לכלכם למדי כי מעצמות ההסכמה יהוד עם הממשלות בעלות בריהן החליטו לאהז באמצעים שיבטיחו את בנינו ההדרגתי בארץ ישראל של בית לאומי לעם ישראל. האמצעים האלה לא ישפיעו בשום אופן על הזכויות האזרחיות או הדתיות של כלל תושבי ארץ ישראל ולא יקמינו את הצלחתם.

מוכנתני בנציב העריון שבניתו כדי להוציא לפעל את העקרים האלה. כי ימלא הוא את הפקידו בכל לבו ונפשו ובאפן מיצלת. ושישגדר להגדיל בכל יכל זו את אשרם ש' כל המעמדות והחבורות שביניכם ולאחד אותם.

מוכרתני בהכרה עמוקה את גודל ערך התפקיד הקטיר בהנהלת ארץ דקדושה גם לנוצרים גם למוסלמים גם ליהודים ובהתענינות עמוקה ומתוך ידידות חמה אשים את לבי להתקדמותה ולהתפתחותה העתידה של כדיתה של כדיתה היתה השיבות כל כך ענקיות לעולם כלו.

ג'ורג' קיסר ומלך.